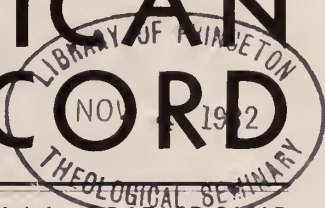


VOL. L

NOVEMBER, 1932

No. 4

# THE AMERICAN McALL RECORD



A CHRONICLE OF INTERNATIONAL FRIENDSHIP



COMPLIMENTARY

PUBLISHED IN THE INTEREST OF  
LA MISSION POPULAIRE ÉVANGÉLIQUE  
DE FRANCE

THE AMERICAN McALL ASSOCIATION  
1700 SANSOM ST. PHILADELPHIA

# AMERICAN McALL RECORD

Published by the

AMERICAN McALL  
ASSOCIATION  
1700 Sansom Street  
Philadelphia

## SUBSCRIPTION RATES

Four issues, January, March, May and November, 40 cents, postpaid.

Single copy, 10 cents.

Manuscripts and communications should be addressed to THE EDITOR, American McAll Record, 1700 Sansom St., Philadelphia.

Entered at the POST OFFICE, Philadelphia, Pa., as second-class matter.

economy which influences every decision of the National Board of the Association. The RECORD *must* pay its own way and if a small balance remains at the end of the year to aid the Mission in these trying times, so much the better.

This issue, then, goes into the mails with sixteen pages of text instead of the customary thirty-two pages.

Though reduced in contents, with some compensation by the use of a smaller size of type, the RECORD is still, for all who read it, the same medium for the exchange of news among Auxiliaries, and its columns will continue to give timely information about the varied activities of the McAll Mission in France.

So it is true that the more it changes the more it remains true to its purpose,—that of aiding, in its modest way, a glorious cause which welcomes *your* aid, sympathy and support.

---

## Another Change

THE French have a happy, though paradoxical, phrase which may well serve as the introduction to the ensuing paragraphs.

*Plus ça change, plus c'est la même chose*,—the more it changes, the more it is the same thing.

In the half century existence of the AMERICAN McALL RECORD, numerous changes in its physical appearance have been remarked by subscribers.

Only two years ago, the issue of November, 1930, somewhat startled its readers by its entirely new garb,—a change in size, type, and color. The shock of that transformation was quickly followed by favorable comment from many who have observed several editorial mutations.

Today you will observe another change in its make-up,—one which has been determined by the stern mandate of strict

## Presidents' Conference

THIS annual event which draws the leadership of the Association together for a day of planning, fact finding and discussion, has been called for observance in New York City, November 11, by Mrs. Helen M. Craig, president of the National Board.

The morning session will open at 10:30 in the assembly room of the New York Bible Society, 5 East 48th Street. The new McAll film will be shown and talks will be given by visitors to France who have not only seen the Mission's work but have studied it with care.

The group will meet for luncheon in a private dining room of Hotel Wentworth, 59 West 46th Street and will remain for a discussion period until about 3 o'clock.

Presidents unable to attend are asked to send a representative to this important conference.

# THE AMERICAN McALL RECORD

A CHRONICLE OF  
INTERNATIONAL  
FRIENDSHIP

## Preserving Our Partnership

A Few Paragraphs from an Address by  
Dr. Ralph W. Sockman at the Annual Meeting

THE American McAll Association represents a partnership, not a mere patronage. The day has passed for patronage toward any other nation. We are not here to start a stream of beneficent influences from a high peak to a low valley. We are here representing a work which moves as the tide moves across the face of the deep, seemingly on the level, drawn by the attraction of a power above, which is Christ our Lord. The McAll tidal wave of helpfulness moves between the shores of America and France, to the advantage of both.

Here we have two of the most favored and powerful nations in the world today—powerful if for no other reason than that we together possess the bulk of the world's gold. We need not only conferences for the cultivation of good relations with each other, but it is also essential that we have the spirit of co-operation. Only by co-operation can we learn to respect each other. . . . That thing—that element of co-operation—is what we need today between France and America to beget the necessary mu-

tual regard. We have it in missions like this.

Secondly, not only on account of international relations, but also on account of the internal situations in each of our countries do we need this spirit of co-operation. The American business man goes to Paris and he sees the gay boulevards. He pays his wife's millinery bill and he comes home saying that we must not forgive any of the French debt; they are a nation of shopkeepers! These little kaleidoscopic views are deceptive. France is not the gay boulevards. France is not the shopkeepers. France is a great troubled nation caught in a world-wide chaotic situation.

It (McAll Mission of France) tries to present Christ in such an all-around way that the likeness may be unmistakable. And the all-around way is the only way in which He can be adequately presented. He was the greatest reformer of all time, but you could not describe Him simply as a reformer. He was the greatest teacher, but you cannot truly depict Him as a mere pedagogue. He was the

greatest preacher, but you cannot show Him simply as a pulpiteer. He must be shown in all these aspects, and then we see Him as the Man of Nazareth, so supremely and uniquely Man that we see Him as the Son of God. . . . Not only for the sake of France, but also for the spiritual welfare of America, work like the McAll Mission must go on.

But the most convincing reasons for continuing the McAll Mission will be found when you personalize its work in terms of little children, men and women.

As we personalize the McAll Mission in the person of Jesus standing before the womanhood and childhood of France, so will they come into their own and so will we know what the McAll Mission has done.



## "A House Founded upon a Rock"

READERS of the RECORD will be able to turn the pages of the New Testament without hesitation to the chapter and two verses in St. Matthew from which is taken the phrase which serves as the title of the 1932 McAll motion picture film.

Following the travelogue method adopted with success last year, this film includes, in addition to new pictorial material of the Mission's work, a little journey into an unfrequented section of Normandy. Views taken in and around five hill towns, each founded upon a rock, give a partial answer to the question on many American lips, "Who are these French?"

The Mission portion of the film is devoted to a picturization of the activities of a day within the *Fraternités*, and is divided, for this purpose, into three parts, —Morning, Afternoon, Evening.

The film is available for presentation by the field representative or the associate field representative before Auxiliaries, Sunday schools, young people's societies, women's clubs, etc. Correspondence regarding open dates should be addressed to Miss Katharine Ferguson, American McAll Association, 1700 Sansom Street, Philadelphia.

Copies of the films of 1930 (The McAll Mission of France—A Lens Eye View) and 1931 (Sunshine and Shadow in France) may be borrowed for local use by Auxiliaries or church organizations by addressing the Philadelphia office of the American McAll Association.



## Vacation Colonies

Word comes from the Paris office of the Mission that the vacation colonies enjoyed a large success during the months of August and September.

Six colonies welcomed a capacity crowd of city children,—La Bernerie, Fresnes-l'Archevêque, Fondettes, Vosges mountain camp, St. Quentin, and Coqueréaumont.

Owing to financial circumstances, the Mission was unable this year to accept any children whose parents could not pay the modest fee for maintenance (about 28 cents per day).

Since the Mission has incorporated its vacation colonies under a separate organization known as "Sunshine and Health" it receives a subsidy from the French government which grants aid to approved societies in recognition of health and social service activities in behalf of French children. This official recognition does not, of course, preclude the religious program in which the Mission has been phenomenally successful with its youthful charges.

# Tales of Conquest

## Extracts from Mission Reports for the Year 1931-1932

### ROUEN

OUR general outlook is optimistic.

To be sure, there are shadows in the picture of our activities, but we will confine ourselves to pointing out a few rays of light penetrating the darkness.

Our friends are learning to make sacrifices for our work. One little girl brought me 51.50 francs, the contents of her money-box slowly saved in the course of the year. A stranger who had been on the verge of suicide several months before, when we gave him some coffee and a slice of bread, gave 120 francs out of gratitude to the *Fraternité*, and about 100 francs worth of chocolate for distribution among our school children.

Many also give their time. Young married couples often help to organize *fêtes*. When the National Congress of the Blue Cross convened, many men and women contributed both effort and enthusiasm.

The suffering in Rouen caused by unemployment led us to open a shelter for the unemployed in charge of a group of devoted women. This shelter offered games, reading matter and much appreciated lunches to the jobless, and took care of from 150 to 200 persons. A barber plied his trade in a corner of the open court, and in another corner two or three men were always busy repairing shoes.

Encouraged by signs of earnest spiritual life, we held two communion services, on Christmas day and on Holy Thursday, and I have rarely passed hours as satisfying as those spent at this holy table.

The spiritual enrichment of our work this year will create a more enthusiastic spirit of conquest and will extend our sphere of action.

Our young people's activities have grown, and the Scout organization now includes a pack of Wolf Cubs, a troop of Boy Scouts and a small group of Guides. The Y.M.C.A. completes the religious education of young men. Interest has increased, and this year our basketball team won the Y.M.C.A. championship of Normandy.

MAURICE LAFON.

### ARCUEIL

THIS has been a difficult year but fertile in worth while events. Thanks to God, the work at Arcueil, in spite of difficulties, has continued in its forward march.

Our adult classes and groups are the ones through which we are able to reach the larger and outside groups. Naturally there were many opportunities to bring to light the person of Christ to the great astonishment of the Communists. The opposition of the latter seems to have sprung up again. They readily come to our meetings which they often try to transform into electoral discussions.

However, we succeed in getting contacts with new men. A militant Communist who lives in the "city gardens," who was recently imprisoned, is sending his children to the *Fraternité* of late. He himself told me recently, "I am a revolted soul, but I wonder whether I shouldn't come more often to your meet-



ings." Then he added, as if to convince himself, "Why not, I am sending my children."

Along side of those who successfully resist the trials and temptations and who bring us their precious co-operation, there are those who are still trying to find peace and happiness but who as yet have not accepted the Gospel. They find in the *Fraternité* a refuge, a house where one finds peace. This is the case of a mother who comes almost regularly to our Sunday meetings, and who asked me recently, "Is it true that the Gospel affirms immortality? One of my sons is dead. Can you assure me that I shall see him again?" This is also true of one of our misused friends, embittered by life, who confessed that he had read much and searched much but had not found peace. He confided to me, "You must be right, the Gospel must contain that which I have been hunting for,—peace." This is equally true of the young woman, who though she claims to be an unbeliever, yet comes back regularly as if to find here the One she denies with vehemence. To all of these we must patiently endeavor to make known our Savior.

Finally, we notice the ever increasing influence of our "home" as the inhabitants of Arcueil call it. This is the reply recently given in the streets of Arcueil to a friend of ours who was asking to be directed to the *Fraternité*: "It's to the left going up the road, but you'll find it easily because everybody knows the house where service is rendered."

This was particularly true of the day when two men, who were slightly drunk, were going to fight it out in front of the *Fraternité*. They had already stripped off their coats; blows were about to descend when instead of blows there was a war of words, the argument ending,

"You're crazy, one can't fight here in front of the *Fraternité*."

Increasing influence! Yes, the work of God is necessary. A place must be made for Christ in the districts surrounding Paris.

R. LE GOFF.



## SAINT NAZAIRE

A NEW center, at 46 rue Jean Jaurès, was inaugurated on November 22, 1931, by the President of the Mission Populaire, M. Beigbeder. Ever since that day our winter campaign has been going on actively.

**Monday:** Expedition of the religious paper to all the friends who were not present at our Sunday evening meeting. Then, as usual, calls to members of our *Foyer*, visits to the sick, numerous applications and steps to be taken in favor of the unemployed.

**Tuesday evening:** Y.W.C.A. meeting. This meeting was not very prosperous to begin with, but now we are very happy to see from 15 to 20 girls. This group has some remarkable members. The president is Mlle. D., who has come back from speculation on judaic adventism. The secretary is Mlle. A. T., who is a splendid moral and spiritual character, and who has turned from Romanism. The treasurer, Mlle. C., is the child of a man saved by M. Sainton from the depth of sin, who proclaims to every one his affection for the Mission Populaire, and for M. Sainton.

**Wednesday evening:** Bible meeting and prayer meeting, open to all. There are generally from 30 to 50 persons present. Those persons have a deep spiritual need, and sometimes four or five pray aloud. It is a great satisfaction to us to hear them say, "It is at the Wednesday meetings that we gather strength for the week's daily toil."

**Thursday:** The children from the State school come to us from 8:30 to 11 a. m. and from 1:30 to 6 p. m., and we love to take care of them. There are from 50 to 80 boys and girls.

It is an easy task to make them play games or to take them out for walks, when the weather is fine, but everything is upset when it rains because we have no shed out of doors, and our rooms become full of mud and of unruly children!

**Friday:** Meeting of the "Sheaf" which groups all the organizations for the young people of our center. We try to teach them what are their obligations, to study with them questions concerning education and instruction which concern both parties, to show young men and young women how to behave toward each other.

On the first and third Fridays we have social study groups especially for the men. They come irregularly, num-

bering only twelve at one meeting, and perhaps fifty at the next.

**Sunday:** Sunday School in the morning for the Protestant children, Bible School and games in the afternoon for the other children. Religious meeting for all at 5 p. m. in the winter and at 8:30 after Easter.

Our impression is that we are doing good work, of a lasting quality during this winter, but that all can be spoiled during the year 1932-33 because of restrictions and lack of help.

M. LEBERRE.



## ROUBAIX

OUR section of Girl Scouts has shown progress since last year, for the leaders have taken their responsibility seriously. This is a great attainment. When the captain is supported in her efforts by a few young girls firm in their determination to do their best, the life of the entire section is benefited.



*These children, members of the Daily Vacation Bible School, on their way to an excursion steamer, pause for a picture before an American freighter in the harbor of St. Nazaire.*

Underneath the khaki uniform class differences disappear. This is quite necessary in a group which was composed entirely of the working class until suddenly several enthusiastic young school girls came to swell their ranks. Though this caused a few clashes at first, solid ties were at length established, and the captain had the pleasure of seeing 25 young factory workers, office employees, school girls, Catholics, Protestants, free-thinkers and Jews walk hand in hand.

Sometimes there are terrible lapses among the members of the group. A young girl of eighteen, after completely disappearing for several months, recently returned to the *Solidarité*. "I left you suddenly a few months ago," she explained, "to live my own life,—and I have lived it tragically. I used to sneer when you talked to me about discipline and purity. Pleasure attracted me and I surrendered to temptation. Now I am back, disgusted with myself and with life. I am just eighteen. Do you wish me to come back to the Girl Scouts? It is my only hope of safety."

Two courses of study were considered this winter:

1. Religious studies on "The Friends of Jesus."
2. Moral studies based on the book "What a Young Girl Ought to Know."

During the study and discussion period the girls speak very frankly of the difficulties and temptations encountered on their way to the factories and the shops, and I have learned that those who are called guilty are, above all, victims. Within each one is a divine treasure which may be lost if we do not make every effort to save it.

Y. HILAIRE.

## FIVES-LILLE

THE attendance at our various meetings for adults remains the same while the attendance in the children's groups has increased and this, we believe, is due to the fact that with the present unemployment restrictions their parents cannot afford to let them go to the cinemas as they used to.

Our children in the Sunday and Thursday school number about 160 while about 100 Boy Scouts, Rovers, Girl Scouts and Wolves attend regularly on Sunday. About 40 older boys and girls, and about as many Juniors attend their respective groups.

The departure of our pastor and his wife, Reverend and Mrs. Benoit, was a great loss, but the impetus and momentum they gave the work has enabled us to carry on. Our work has grown in depth. We still have the prayer meeting and now our greatest emphasis is placed on the classes where we study the Bible and have prayer. Every week we have four Bible study groups, there being as many as 35 members in some of them and only 5 or 6 in other ones. Also every week there are two or three prayer meetings which are mostly attended by the folks that work, although some intellectuals come, too.

A great joy comes over us when we tell of the Gospel to the people in the streets, many of whom do not go to any service of worship and who have never heard the Gospel simply told. We sell separately the different books of the Bible and also a paper called the "*New Life*" which is published by M. Benoit in the interest of evangelistic propaganda. We have 18 or 20 thousand copies printed of this quarterly magazine which we sell for a penny apiece. During one of our street meetings, a fitter, working in the



railroad yards, where he had been laboring for 24 hours, came to join us before taking his rest for he wanted to work for God as well.

The work of God is not done in vain. I see the proof of it in the work of the *Foyer*, imperfect as it is, when I see the loyal devotion of the people to it and the prayers that they pray for it. An illustration of this is the family which, soon after the Armistice, moved away, going into Normandy where the father received better remuneration. Not long ago they returned, leaving a better paying position where they were appreciated to come back to Lille just to be near the *Foyer* for they said they wanted their children, a boy of eleven and another of thirteen, to have the same influence that they had had.

In the north of France with its industrial cities, the houses are cramped close together, low, darkened with the smoke from the endless chimneys, row after row of houses with no streets in between, just paths, as far as the eye can see. This whole area, almost thirty cities, is a great confused, congested mass, and here, in these so-called homes, people live, work, suffer and die, without God, without hope, and their only pleasure is the saloon. They are degraded by misery, oppressed by the money powers and yet they have a human heart, they are sensitive and love their family and children. But God works in the hearts of these people.

Despite all the obstacles raised by ignorance and prejudice, by impure pleasures which are so prevalent, by obstruction of political parasites, unemployment and misery, the Gospel exerts and will always exert a powerful attraction for the human heart.

HENRI NICK.

## THE ZONE

OUR *roulotte* (van) is now more centrally located and better situated, for we no longer have to step over a pile of rags and scrap-iron to reach our quarters. The father of one of our little girls calls it "the house of the good God," and this is just what we would like it to be. The children enter the yard the moment the gate is opened, even if there is no meeting for them. The adults, too, come very freely, with requests for remedies, layettes, shoes, etc. They are respectful and trusting, though they have their own way of showing these traits.

A few faithful persons attend the Sunday meetings, but even they are easily distracted. Almost all are illiterate. "I have a cold," or "I have forgotten my glasses," they say if a stranger offers them a hymn book.

The children usually come to the meetings alone, though sometimes they are introduced to us by a neighbor, and in this way we made the acquaintance of Yvonne and her sister. "If you can do anything with these girls," said the neighbor who brought them, "you will be lucky. Their mother has deserted them to run after another man." Now when they are thirsty they are given something to drink, and when they are hungry they are fed.

Points for attendance, neatness and recitation are used for what we call the bazaar, and what a good time these children have on the day when they can buy the toys spread out on the tables, with their points. One of our friends who had not seen our children for several months remarked, "They are greatly changed. They seem more intelligent and neater, and they sing better."

Several times we have had the problem of placing children, temporarily or per-

manently. "I have always been bad, but I want something better for my child," one mother told us.

We realize that we do little in proportion to the great extent of this misery. May God inspire us and help us.

C. HUGUET.



## THE VESTIAIRE

GRATITUDE fills my heart as I review the events of the past year. The outlook, at the beginning of winter, was very unfavorable. In view of widespread unemployment and poverty caused by the world financial crisis, little outside aid could be expected, for it was doubtful if generous friends could continue their support because of their own reduced resources. To my agonized doubts, God answered, "Do not be anxious. Wait in silence for divine aid," and the help came. We received four large cases, as in the preceding year, more than five trunks brought over by Americans, and quantities of packages from all corners of Paris and its outskirts.

Since old clothing could no longer be sent from America I said to myself, "I absolutely must find some elsewhere," and I knocked at many doors with fruitful results. Sometimes I returned to my office heavily laden with bundles, perhaps a little weary, yet rejoicing in the service these garments could render.

The dresses, aprons, shirts, trousers, petticoats and shoes for children contained in the cases and trunks from America enabled me to aid many mothers whose husbands were out of work.

Anything may be found in this *Vestiaire*, from the humble handkerchief to a pair of roller skates. One day, however, I was overwhelmed by the visit of a well dressed man about six feet five inches

tall. You could never guess what he asked me for—a wife. Yes, I mean it, a wife. Fortunately, he was not concerned with size, but he wished her to be dependable and upright. Knowing that we were Protestants, he hoped to find here the companion of his dreams. Alas! This time I had to confess that the desired article was not to be found on my shelves.

MATHILDE VACHON.



## What! No Christmas Card?

The answer of the National Board at its October meeting was negative.

Some months ago the Publication Committee recommended a change from the traditional Christmas card to an attractive calendar. The Board discussed this possibility but decided, in view of the d-pr-s--on, that the Auxiliaries would encounter enough difficulties in the coming months without having the added task of any National Board sales project.

An inventory reveals that the Philadelphia office has on hand a supply of last year's Christmas card which may be purchased for the modest sum of five cents each. Your order will be gratefully received.



A conversation overheard between two boys at the *Fraternité* of St. Nazaire.

"I say! Do you believe in God? They tell us here we must believe in Him, but I find it difficult."

"Well," said the other, "*if there were no God there would be no Fraternité.*"

Ten members of the Wolf Cub pack (boys 9 to 12) at Amiens have adopted a little invalid. They take him in his wheelchair on outings and to the meetings. Soon enough money will be saved to give him his "blue shirt."

# Just Among Ourselves

## News of McAll Groups Here and There

### BALTIMORE

The executive committee of the Auxiliary, headed by Miss Dora Murdoch, president, arranged a series of McAll meetings, October 23 and 24, for the presentation of the new film. These included the Sunday school of the First Presbyterian Church, a union meeting of four young people's societies at the Roland Park Presbyterian Church, and an open meeting of the Auxiliary at the Franklin Street Presbyterian Church.

The Baltimore Auxiliary has received from Paris the details of a special dedication ceremony held October 1 at the new station of St. Nazaire. Before a large audience of parents and children, Monsieur Chastand presented a plaque commemorating a legacy of \$1,000 from the will of Miss Margaret E. Maund, of Baltimore, through whose generosity, the new *Fraternité* was made possible.

### BELVIDERE, N. J.

The 1932 McAll film, "A House Founded upon a Rock," was shown Sunday evening, October 16, by the field representative to an audience of 160 persons comprising the congregations of the two Presbyterian churches of Belvidere. Arrangements for this meeting were made by the president of the Auxiliary, Mrs. G. Wyckoff Cummins.

### DETROIT

The Auxiliary had its first meeting of the season, October 5, at the home of its president, Mrs. Albert Honywill, Jr. A new series of studies in the lives of eight women of France was introduced by Mrs.

J. Elmer Forrest whose topic was Joan of Arc. The study course will continue through the winter with papers on Marie Antoinette, Josephine, George Sand, Rosa Bonheur, Cécile Chaminade, Marie Curie and Eliza McAll.

The Detroit Student McAll group will have its first meeting, November 4, at the home of Mrs. Charles H. Schutz. The leader of the group, Miss Gertrude E. Schutz, will present a McAll film and a program for the year's activities.

About 30 children, members of the Detroit FRAM, will be entertained, November 5, with McAll motion pictures and French songs at the home of Mrs. Albert Honywill, Jr.

### EASTON, PA.

Braving a downpour of rain, thirty members of the Auxiliary witnessed a showing, October 17, of the 1932 McAll film in St. Paul's Lutheran Church. The open meeting was preceded by a luncheon tendered the field representative by the executive committee, presided by Mrs. William Wolverton.

### HARTFORD

Under the leadership of Mrs. Clarence H. Wickham, a group averaging 30 women met seven times during the summer to make bags, towels, dust cloths and other articles in anticipation of "McAll Day," October 13, at the Hartford Woman's Club. The sale, preceded by a lunch served to 150 persons, amply justified the effort as a considerable sum was realized for the Mission. During the afternoon children from the American School for the Deaf entertained with

songs, dances and recitations. In connection with the event a local paper carried a splendid article, prepared by Miss Ellen E. Flagg and Mrs. E. B. Burr, on the Mission's work and the activities of the Hartford Auxiliary.

## ITHACA

Too late for publication in the May issue of the RECORD came the sad news of the death of Mrs. Harriet H. Williams, who passed away, April 20, in her 84th year.

Alone and practically unaided, Mrs. Williams maintained, for many years, a live and well rewarded interest in the McAll Mission among a wide circle of friends in Ithaca. To the two sons and daughter who survive her, the American McAll Association extends its sincere sympathy.

## MERIDEN

An enthusiastic letter from the Auxiliary president, Mrs. John G. Nagel, reports splendid progress in a four day extension program, October 20-23, to which Miss Congdon contributed with talks, conferences and pictures.

Many new friends were welcomed at teas given by the Meriden Junior group and the Southington Congregational Missionary Society; at a young people's meeting of the First Congregational Church, and in a new field of endeavor, the Second Congregational Church of Middletown, Conn.

## MONTCLAIR, N. J.

The Auxiliary had its first meeting, October 27, with a reading of reports from Mons. LeGoff on the work of the *Fraternité* of Arcueil in which the membership is specially interested, and a review of the Annual Meeting by members who attended.

## NEW BRUNSWICK, N. J.

News of the death, August 27, of Miss Helen H. Janeway, president of the New Brunswick Auxiliary, will be received with sincere regret by the readers of the RECORD.

Throughout her many years of interest in the Mission's activities (serving 20 years as Auxiliary president) Miss Janeway gave unstintingly of time and effort to enthuse a large and faithful following in her native city.

## ORANGE, N. J.

The Auxiliary opened its fall and winter program with a tea in October for members and friends. Events to follow include a luncheon in December, an evening meeting in February and a tea in connection with the annual meeting of the group in April.

## PHILADELPHIA

Mrs. Helen M. Craig, president of the Association, was guest of honor and a speaker at the customary seasonal luncheon of the Auxiliary, October 12, at the Pennsylvania Hotel. Mrs. Edward Y. Hill presided. The new McAll film was shown by the field representative to the 53 members present. Mrs. Curt Bretschneider reported the completion, during the summer, of 21 dresses for the *vestiaire*, and distributed patterns for layettes and dresses for future sewing. Three children's groups have been organized the membership of which will meet during the winter and bring gifts to be sent to France with the layettes.

## PITTSFIELD

A card party and food sale at the home of Mrs. F. W. Rockwell in June netted \$68.75 for the Auxiliary treasury.

At the first fall meeting, October 7, Mrs. James C. Colgate gave an interesting talk on present conditions in France.

## TROY

This Auxiliary is pleased to add the name of Mrs. John W. Ford to its list of Life Members. To the amount of this membership, Mrs. Ford added a subscription of \$75 for the Paris general fund.

## WILMINGTON

On the invitation of Mrs. Alfred R. Coyle, president, the Auxiliary opened its McAll year with a presentation, October 25, of the new film in the assembly room of the local Y.M.C.A.



## Personnel Changes in the Mission

UNDER ordinary conditions the Mission begins its winter program, October 1, with a certain number of changes in its personnel. This year, due to pressure of circumstances, the list presents a greater proportion of substitutions and new names.

To the membership of the board of directors is added the name of the Reverend Paul Ebersolt, pastor of an *Eglise Réformée*.

The building at 1, rue Pierre Levée, is under negotiation for sale. Reverend Lorriaux has left the Mission to take a pastorate. Another loss in stations is that of Alfortville the directress of which, Mlle. Maigne, has been retired on a pension basis.

At Marseilles, Mons. Sabliet is succeeded by Mons. Estoppey who will direct but one hall instead of the two formerly maintained.

Mons. H. Garnier, for many years at Nantes, is to take the post of director at the rue Cronstadt building in St. Quentin. His place at Nantes will be

filled by the Reverend Jean Durand, who comes to the Mission from a Roubaix church.

It is expected that the Reverend P. Blondelle, director for the past year at St. Quentin, will continue with the Mission at Roubaix, to succeed the Reverend Daniel Chéradame who has accepted a call from a church in Roubaix.

The Reverend Maurice Leenhardt is retiring from the direction of *La Bienvenue*, Paris. The name of his successor has not yet been received.

At *Maison Verte*, Paris, Mlle. Chéradame has taken the duties of nurse-evangelist, succeeding Mlle. Castelbon.

Rouen welcomes a new nurse-evangelist in the person of Mlle. Ochsenbein who replaces Mlle. Deransart whose marriage was celebrated in July.

The Reverend M. LeBerre, at St. Nazaire, will be aided by Mlle. Christiane Burgelin, in the double capacity of nurse and evangelist.

Mons. R. Goullard has been appointed to the captaincy of the chapel boat, *La Bonne Nouvelle*.



## Armistice Sunday

CHURCHES everywhere will adopt Sunday, November 13, for the observance of the armistice anniversary.

This is an appropriate time for Auxiliaries to bring the McAll Mission to the attention of congregations, Sunday schools and young people's societies. The American McAll Association is the only organization in the United States whose efforts are devoted solely to the furtherance of the Kingdom in France. As such, it is the most effective means in this country of promoting goodwill between the two nations.



# Receipts of the American McAll Association from Auxiliaries and Churches

April 1—October 15, 1932—\$9,631.31

## MASSACHUSETTS, \$322.86

Boston Auxiliary .....	\$ 118.00
Northampton Auxiliary .....	15.00
Pittsfield Auxiliary .....	51.00
Springfield Auxiliary .....	124.00
Springfield Fram .....	3.00
Worcester Auxiliary .....	11.86

## CONNECTICUT, \$647.75

Hartford Auxiliary .....	\$ 483.75
Hartford Junior Auxiliary .....	36.00
Meriden Auxiliary .....	25.00
New Britain Auxiliary .....	30.00
New Britain Fram .....	2.00
New Haven Auxiliary .....	71.00

## NEW YORK, \$2,354.00

Albany Auxiliary .....	\$ 124.00
Baldwin Fram .....	10.00
Brooklyn Auxiliary .....	166.00
Buffalo Junior Auxiliary .....	18.00
Ithaca Circle .....	10.00
New York Auxiliary .....	1,632.50
Rochester Auxiliary .....	125.00
Syracuse Friends .....	20.00
Troy Auxiliary .....	248.50

## NEW JERSEY, \$1,587.26

Elizabeth Auxiliary .....	\$ 127.50
Montclair Auxiliary .....	465.00
Newark Auxiliary .....	87.00
New Brunswick Auxiliary .....	.50
New Brunswick Fram .....	14.00
Auxiliary of the Oranges .....	491.13
Legacy Eliza J. Hogeman .....	324.00
Plainfield Auxiliary .....	33.13
Princeton Circle .....	45.00

## PENNSYLVANIA, \$934.25

Chester Auxiliary .....	\$ 14.00
Easton Auxiliary .....	78.75
French History Club .....	50.00
Moylan .....	2.00
Philadelphia Auxiliary .....	676.50
Sewickley Auxiliary .....	72.00
West Chester Auxiliary .....	40.00
Wilkes-Barre Auxiliary .....	1.00

## MARYLAND, \$10.00

Baltimore Fram .....	\$ 10.00
----------------------	----------

## DISTRICT OF COLUMBIA, \$72.00

Washington Auxiliary .....	\$ 72.00
----------------------------	----------

## ILLINOIS, \$41.00

Chicago .....	\$ 5.00
Lake Forest .....	36.00

## TENNESSEE, \$26.00

Knoxville .....	\$ 26.00
-----------------	----------

## MICHIGAN, \$20.29

Detroit Auxiliary .....	\$ 20.29
-------------------------	----------

## DELAWARE, \$30.00

Wilmington Auxiliary .....	\$ 30.00
----------------------------	----------

## MINNESOTA, \$93.60

Minneapolis Auxiliary .....	\$ 77.50
St. Paul Auxiliary .....	16.10

## MISCELLANEOUS

Per Anonymous .....	\$ 3,325.10
Per American Sunday-School Union .....	5.20
Per Rev. Harry Emerson Fosdick, N. Y. C. ....	50.00
Per Miscellaneous Gifts Junior Work .....	50.00
Per National Fram Group .....	11.00
Per Samuel T. Hall, Inc. ....	50.00
Per Sale Poulbot Cards .....	1.00



*New Mission building in St. Nazaire made possible by a legacy of \$1,000 from the will of Miss Margaret E. Maund, of Baltimore.*

## FORM OF BEQUEST FOR REAL ESTATE

*I do give and devise to the American McAll Association the following described property:*

## FORM OF BEQUEST FOR PERSONAL ESTATE

*I do give, devise and bequeath to the American McAll Association the sum of.....dollars.*

# LA MISSION POPULAIRE ÉVANGÉLIQUE

## OFFICERS

### *Honorary Presidents*

REV. H. BACH      REV. C. W. GOODRICH      HON. E. REVEILLAUD      M. O. BEIGBEDER

### *President*

REV. HENRI GUEX

### *Honorary Vice-President*

REV. H. BONIFAS

### *Vice-Presidents*

REV. J. W. COCHIRAN

REV. L. RUSSIER

REV. HENRI MERLE D'AUBIGNE; REV. E. ALLEGRET; REV. H. MAROGER; REV. P. PERRELET;  
M. LOUIS BERGERON; COLONEL ROLLAND; REV. F. WHEATCROFT; M. J. FAIVRET;  
M. DESBROUSSE; MISS MARION M. GREENOUGH; REV. DANIEL MONOD;  
M. HENRI GUIBAL; REV. PAUL EBERSOLT

## HEADQUARTERS OF THE MISSION

47, rue de Clichy, Paris

### *Director*

M. EMMANUEL CHASTAND

### *Assistant Director*

REV. ROBERT FERRET

### *Corresponding Secretary for the United States*

REV. HENRI MERLE D'AUBIGNE, 46 Boulevard des Invalides

### *Student Liaison Officer*

Mlle. JEANNE MERLE D'AUBIGNE, 46 Boulevard des Invalides

## PARIS STATIONS AND DIRECTORS

85 Ave. Michelet, St. Ouen  
(Mlle. Prévost-Brouillet)

142 rue du Faubourg St. Antoine

19 rue de l'Avre, Grenelle  
• (Rev. Louis Bertrand)

135 Boulevard Sébastopol (Salle  
Baltimore)

Vieux Chemin de Villejuif, Arcueil  
(M. R. Le Goff)

67 Boul. Auguste Blanqui  
(Not yet designated)

8 rue Danton, Kremlin-Bicêtre  
(Mme. A. Martin)

129 rue Marcadet (Maison Verte)  
(Rev. A. Jalaguier)

## PROVINCIAL STATIONS AND DIRECTORS

Amiens, 52 rue des Archers..... M. H. BROCHET

Desvres, rue Jean Jaurès..... REV. T. CREMER

Fives-Lille, 165 and 331 rue Pierre Legrand..... REV. HENRI NICK

Marseilles, 40 Quai du Port..... M. ESTOPPEY

Nantes, 1-5 rue Admiral Duchaffault..... REV. G. CADIER

Nemours, 7 rue du Docteur Dumée..... M. ARNOLD MALAN

Roubaix, 123 Boulevard de Belfort..... REV. P. BLONDELLE

Rouen, 183 rue Saint Julien..... REV. MAURICE LAFON

Saint Brieuc, Le Légue..... REV. J. SCARABIN

Saint Etienne, rue de la République..... REV. JACOT

Saint Nazaire, 58 rue Albert de Mun..... REV. M. LE BERRE

Saint Quentin, 10 rue Cambrai..... REV. MARCEL PAYOT

“ 45 rue Cronstadt..... M. H. GARNIER

## MISSION BOATS

*Le Bon Messager*..... M. CHOLLET

*La Bonne Nouvelle*..... M. R. GOULLARD

## MOVABLE HALLS AT

Bicêtre and St. Brieuc

## VACATION COLONIES

*La Bernerie* (Loire Inf.)

*Fresnes-l'Archevêque* (Eure)

*Les Vallées* (Indre-et-Loire)

*La Rayée* (Vosges)

*St. Quentin* (Aisne)

*Château de Coqueréaumont*

(Seine Inférieure)

# AMERICAN McALL ASSOCIATION

## OFFICERS

### *President*

MRS. HELEN M. CRAIG, 69 MOUNT VERNON STREET, BOSTON, MASS.

### *First Vice-President*

MRS. DANA B. HILLINGS, 48 LINDEN AVENUE, BUFFALO, N. Y.

### *Second Vice-President*

MRS. FRANK B. KELLEY, 36 DEWITT ROAD, ELIZABETH, N. J.

### *Treasurer*

MRS. RICHARD S. MCKINLEY, 1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Corresponding Secretary*

MISS HARRIET HARVEY, 1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Recording Secretary*

MRS. EDWARD YATES HILL, 1014 CLINTON STREET, PHILADELPHIA

### *General Secretary*

1921—MISS HELEN B. STRONG, 1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Assistant Secretary*

1917—MISS HELEN T. BOLTZ, 1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Field Representative*

1930—C. G. BITTNER, 1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Associate Field Representative*

1927—MISS ELIZABETH CONGDON  
1700 SANSOM STREET, PHILADELPHIA

### *Chairman of Relief Committee*

MRS. DAVID M. MILLER, 1037 E. JERSEY STREET, ELIZABETH, N. J.

### *National Chairman of Sewing*

MRS. HARRY C. KLINE, 190 HUNTINGTON AVENUE, BUFFALO, N. Y.

### *Advisory Committee*

ALBA B. JOHNSON

JOHN GRIBBEL

EDWARD H. BONSALE

### *Certified Public Accountants*

LYBRAND, ROSS BROS. & MONTGOMERY

### *Board of Directors*

1894—MRS. ABRAHAM R. PERKINS

1898—MRS. JOHN F. KEATOR

1900—MRS. FRANK B. KELLEY

1906—MRS. EDWARD YATES HILL

1913—MRS. JAMES C. COLGATE

1918—MRS. WENDELL REBER

1920—MRS. JOHN W. PATTON

1921—MISS HARRIET HARVEY

1921—MRS. ALBERT M. BARNES

1922—MRS. HENRY P. LOOMIS

1922—MRS. RICHARD M. COLGATE

1923—MRS. RICHARD S. MCKINLEY

1923—MRS. HENRY F. BOARDMAN

1926—MRS. DAVID M. MILLER

1926—MRS. HENRY W. LEBOUTILLIER

1926—MISS ELLEN EARLE FLAGG

1927—MRS. WILLIAM C. COVERT

1928—MRS. LAWRENCE C. HICKMAN

1928—MRS. EWART G. DAVIES

1929—MRS. HELEN M. CRAIG

1930—MRS. H. CHILDS HODGENS

1930—MRS. THOMAS G. SHAFFER

1930—MRS. DANA B. HILLINGS

1931—MRS. REGINALD L. McALL

1932—MISS MARION M. GREENOUGH